

# إعرف حقوقك

حزمة معلومات عن الاحتجاز، والترحيل، والدفاع  
بموجب قانون الهجرة الأمريكي

## جدول المحتويات

1	مقدمة
2	إجراءات المحكمة
6	المواطنة
7	اللجوء ، والمنع ، والحماية من التعذيب
9	الخوف الموثق والإفراج الشرطي
11	إلغاء أمر الترحيل
13	الإغاثة بموجب قانون الهجرة والتجنس السابق 212 (سي)
14	تعديل الوضع من خلال التماسات الأسرة
15	تأشيرة "تي" و"يو"
17	المغادرة الطوعية
19	جلسة إعادة تقييم الكفالة
22	إشعار النية لإصدار أمر إداري نهائي بالترحيل
24	العودة الى أوامر ترحيل سابقة وأوامر ترحيل مشروطة
25	أوامر الرقابة
27	الإفراج عن المحتجزين منذ زمن طويل
29	الحصول على سجلات جنائية، سجلات وزارة الأمن الداخلي، وسجلات مكتب التحقيقات الفيدرالي
31	الحصول على نسخة من سجلات إدارة الإصلاح
32	الوكالات التي تقدم خدمات قانونية مجانية أو منخفضة التكلفة

## مقدمة



أنت الآن محتجز من جانب وزارة الأمن الداخلي ( منذ 1 مارس/ آذار 2003، أصبحت دائرة الهجرة والتجنس جزءاً من وزارة الأمن الداخلي، وهي وكالة تابعة لحكومة الولايات المتحدة). وتقول وزارة الأمن الداخلي أنه قد لا يكون لك الحق في البقاء في الولايات المتحدة، وقد تضطر الى مغادرة البلاد.

وهناك العديد من الإجراءات القانونية التي يمكن لوزارة الأمن الداخلي أن تتخذها لترحيلك من البلاد. وهذا المستند هو على وجه التحديد لأمتالك الذين في مرحلة إجراءات الترحيل أمام قاضي الهجرة.

من تلقوا أمثالك مستند يسمى " إشعار بالحضور" هم في مرحلة إجراءات الترحيل وسيتم عرضهم على القاضي.

بعض من أمثالك قد تتبع ضدهم إجراءات مختلفة إذا لم يتلقوا إشعار بالحضور:

- إذا قامت وزارة الأمن الداخلي بالقبض عليك عند نقطة تفتيش الحدود أو في مطار دولي، أو
- قد دخلت الى الولايات المتحدة الأمريكية بطريقة غير شرعية بعد ترحيلك أو إبعادك.

أو

- كنت مداناً في جريمة جنائية مشددة العقوبة ولا تملك إقامة قانونية دائمة في الولايات المتحدة.

إذا كنت في هذه الحالة، فربما لا تقابل قاضي الهجرة ولا تنطبق كل هذه المعلومات عليك.

ربما وقع البعض من أمثالك بالفعل على أمر الترحيل المشروط. لم تعد الآن في مرحلة إجراءات الترحيل. لقد وقعت على موافقتك على الترحيل وعدم رغبتك في مقابلة القاضي. ستبدأ دائرة الهجرة الآن إجراءات إعادتك الى وطنك.

إذا كانت لا تنطبق عليك أوصاف شخص ما في دعوي مختلفة ولم تتلق إشعار بالحضور، فينبغي عليك مراجعة موظف الهجرة لتري في أي دعوى أنت.

### إجراءات المحكمة



توجد ثلاث أنواع من جلسات محاكم الهجرة: " الجلسة الأولية" هي جلسة استماع أولية

الهدف منها مناقشة القضية، وتقديم الطلبات، وإصدار المواعيد النهائية، بالإضافة الى إصدار

تقول وزارة الأمن الداخلي لبعض من هم في حالتك أنه ينبغي ترحيلهم لأنهم لا يملكون تصريح بالبقاء في البلاد.

آخرين من أمثالك جاؤا بتأشيرة قانونية أو يملكون بإقامة قانونية دائمة. ولكن تقول وزارة الأمن الداخلي أنك ارتكبت جريمة أو انتهكت قانون الهجرة مما يستوجب ترحيلك.

بعض القرارات. " جلسة الإفراج بكفالة" – والتي تعقد أحياناً في نفس يوم انعقاد "الجلسة الأولية" – وتقتصر القرارات الصادرة في هذه الجلسة على إمكانية الإفراج على المقبوض عليهم من الاحتجاز بعد دفع "الكفالة" من عدمه. جلسة " موضوع الدعوى" هي جلسة مماثلة لجلسة المحاكمة، حيث يستمع القاضي الى شهادات الشهود ويفند الأدلة.

وسيبوضح القاضي حقوقك في الجلسة الأولية الأولى. وأنت تملك الحق في توكيل محامي، ولكن لن تدفع الحكومة أتعاب المحامي أو توكله نيابة عنك. لا تقوم محاكم الهجرة بتوفير محامي عام. قبل الجلسة، ينبغي على موظف الهجرة أن يقدم لك قائمة بمكاتب

الخدمات القانونية المجانية أو منخفضة التكلفة المتوفرة في المنطقة. إذا لم تحصل على هذه القائمة، اطلب نسخة من القاضي. تستطيع أيضاً أن تطلب من القاضي متسعاً من الوقت لتوكيل محام إذا احتجت الى ذلك.

إذا كنت مستعداً للتحدث مع القاضي في جلسة الدعوى الأولية الأولى، سيسألك القاضي عما إذا كنت توافق على أو ترفض التهم الموجهة ضدك في إشعار الحضور (NTA). إذا كنت في مرحلة إجراءات الترحيل أمام قاضي الهجرة، فإنه يجب على وزارة الأمن الداخلي أن تقدم لك مستنداً يسمي إشعار الحضور. أنه يحتوي على معلومات تخصك وتؤمن وزارة الأمن الداخلي بصحتها وتشمل: عنوان شارعك، مكان ولادتك، تاريخ قدومك الى الولايات المتحدة، وإذا كنت انتهكت قوانين الهجرة أو القوانين الجنائية. كما توضح أيضاً لماذا تعتقد وزارة الأمن الداخلي في ضرورة مغادرتك البلاد.

إشعار الحضور	وزارة العدل الأمريكية خدمة الهجرة والتجنس	هذا هو الرقم المخصص لك من وزارة الأمن الداخلي
ينبغي أن يظهر اسمك هنا	إجراءات الترحيل بموجب القسم 240 من قانون الهجرة والجنسية رقم الملف: _____ في القضية: المدعي عليه: المقيم حالياً في: (الرقم، الشارع، المدينة الولاية والرمز البريدي) (رمز المنطقة ورقم الهاتف)	
مزاعم فعلية	<p>1. [ ] وصلت كأجنبي</p> <p>2. [ ] أنت شخص أجنبي في الولايات المتحدة لم يسمح له بالدخول ولم يحصل على الإفراج الشرطي</p> <p>3. [ ] تم التصريح لك بدخول الولايات المتحدة ولكن تم ترحيلك للأسباب التالية: أدعت السلطات أنك:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. لست مواطناً أمريكياً</li> <li>2. منشأك الأصلي من دولة _____ ومواطن في دولة _____</li> <li>3. دخلت الولايات المتحدة بالقرب من أو عند _____ حوالي _____</li> <li>4. لم يصرح لك بالدخول ولم تحصل على الإفراج الشرطي بعد فحص موظف الهجرة.</li> </ol> <p>بناء على ماسبق، فإنك عرضة للترحيل من الولايات المتحدة وفقاً للحكم أو الأحكام التالية من القانون: القسم 212 (a) (6) (A) (I) من قانون الهجرة والجنسية، وتعديلاته باعتبارك شخص أجنبي داخل الولايات المتحدة لم تحصل على تصريح بالدخول أو إفراج شرطي، أو وصلت الي الولايات المتحدة في وقت ومكان آخر يخالف الوقت والمكان الذي حدده النائب العام.</p> <p>[ ] صدر هذا الإشعار بعد أن اكتشف موظف اللجوء أن المدعي عليه قد أوضح أسباب الخوف الموثق من الاضطهاد.</p> <p>[ ] القسم 235 (b) (I) تم إلغاء الأمر وفقاً لـ 8 CFR [ ] 208.30(f)(2) [ ] 8 CFR 235.3(b)(5)(iv)</p>	رسوم قانونية
إشعار جلسة المحكمة ، التاريخ والوقت	يجب حضورك أمام قاضي الهجرة بوزارة العدل في الولايات المتحدة في عنوان: _____ (للتسجيل وإصدار إشعار) يوم _____ الساعة _____ لإثبات أنه لا ينبغي ترحيلك من الولايات المتحدة بناء على التهمة أو التهم المذكورة آنفاً. التاريخ: _____ انظر الإشعار المرفق بشأن المدعي عليه للحصول على معلومات هامة	

إذا كنت تعتقد أنك لم تستلم إشعار الحضور من وزارة الأمن الداخلي، فينبغي أن تطلب نسخة من موظف الهجرة في أقرب وقت. إذا مازلت لم تستلم إشعار بالحضور، فينبغي عليك أن تطلب نسخة من القاضي في أول جلسة.

من المهم للغاية أن تراجع بعناية التهم والإدعاءات الموجهة ضدك في إشعار الحضور. إذا كنت تعتقد بعدم صحة التهم الموجهة ضدك، أو ترغب في رؤية الدليل على هذه التهم، فيمكنك إنكار التهم وتوجيه طلب للحكومة بإثبات قضيتها. ولاحظ بعناية عما إذا كانت وزارة الأمن الداخلي تذكر إدانتك في جريمة جنائية مشددة العقوبة. فهذه التهمة لها عواقب وخيمة.

### ما هي الجريمة الجنائية المشددة العقوبة؟

أنه الاسم الذي منحه الكونجرس لجرائم محددة ذات عواقب وخيمة بشأن الهجرة.

يوجد عدد من الجرائم التي تعتبر جرائم جنائية ذات عقوبة مشددة، ولكن الأكثر شيوعاً هي:

- الإتجار في المخدرات، والذي يشمل الحيازة مع قصد بيع أو توزيع المخدرات.
- جرائم العنف (معظم الجرائم التي تنطوي على استخدام القوة أو الإحراق بالآخرين). هذه الجرائم هي جرائم جنائية مشددة العقوبة إذا أصدر القاضي ضدك حكماً بالسجن لمدة لا تقل عن سنة.
- جرائم السرقة أو السطو، والتي يصدر القاضي فيها حكماً بالسجن لمدة لا تقل عن سنة.
- الاعتداء الجنسي على قاصر.
- القتل أو الاغتصاب.
- تهريب الأجانب.

غالباً ما يتغير قانون الجرائم الجنائية المشددة العقوبة، وهناك تساؤلات عن كيفية تفسيره. يمكن أن تكون بعض الجرائم مشددة العقوبة، ويتوقف القانون على الولاية التي تم احتجازك فيها. إذا كان لديك أية أسئلة إسأل محام.

يرجى ملاحظة أنه إذا كنت مدان في جريمة جنائية، فلن يستطيع قاضي الهجرة تغيير حكم المحكمة الجنائية.

في بعض الحالات المحدودة، يجوز الرجوع إلى المحكمة الجنائية للطعن على الإدانات الموجهة إليك حتى بعد أن يصبح الحكم باتاً. ربما تحتاج إلى تقديم طلب للقاضي للتراجع عن الإقرار بالذنب، أو تخفيض العقوبة، أو طلب إعانة ما بعد الإدانة من المحكمة الجنائية. إذا ما قمت بتقديم طلب للمحكمة الجنائية للتراجع عن الإقرار بالذنب فقط بغرض تلافي عواقبه على الهجرة، فإن طلبك، حتى إذا قبله قاضي المحكمة فلن يكون له تأثير على ترحيلك من الولايات المتحدة. إنها قضايا معقدة ويصعب الفوز فيها. ويجوز أن تكون مؤهلاً للحصول على عفو من الحاكم، مما يقضي على إدانتك لأغراض الهجرة. إذا كنت ترغب في اكتشاف المزيد عن هذا الخيار، فنحن نوصي بأن تستشير محام لديه خبرة في القانون الجنائي وقانون الهجرة.

إذا قرر قاضي الهجرة أن التهم الموجهة ضدك هي تهم صحيحة، فإن القاضي سيقدر ما إذا كان لديك وسيلة للبقاء بصفة قانونية في الولايات المتحدة. إذا كنت مقيماً إقامة قانونية دائمة وثبتت إدانتك في جريمة، فإنه يجوز أن تكون مؤهلاً للحصول على إلغاء طلب الترحيل. ويناقش إلغاء لترحيل في صفحة 11 من هذا المستند.

قبل اتخاذك قرار بالدفاع عن قضيتك، من المهم أن تدرك عواقب الترحيل. أولاً: إذا تم ترحيلك، فستفقد أي تصريح لديك بالإقامة في الولايات المتحدة بما في ذلك أي تأشيرة سبق لك الحصول عليها. ثانياً: إذا كان لديك تصريح إقامة قانوني دائم، فإن ترحيلك سينهي هذا الوضع وستكون غير مؤهل للحصول على تصريح إقامة مرة أخرى. ثالثاً: إذا صدرت الأوامر بترحيلك، فلن تستطيع قانوناً العودة مرة أخرى إلى الولايات المتحدة الأمريكية لمدة لا تقل عن عشر سنوات، ما لم تحصل على تصريح خاص من حكومة الولايات المتحدة بالعودة.

أنها تعد جريمة إذا حاولت الدخول الى الولايات المتحدة مرة أخرى بطريقة غير شرعية بعد أن يتم ترحيلك. إذا حاولت دخول الولايات المتحدة مرة أخرى بطريقة غير شرعية بعد أن يتم ترحيلك من البلاد، ستكون بذلك قد ارتكبت جريمة جنائية فيدرالية وليس جنحة. وإذا أقت السلطات القبض عليك، فمن المرجح أن يصدر ضدك حكم بالسجن. وإذا كنت مداناً في جرائم، لاسيما الجرائم مشددة العقوبة، فيمكن أن تصل العقوبة إلى السجن عشرين عاماً لدخول البلاد مرة أخرى بطريقة غير مشروعة. وبالإضافة الى ذلك، إذا حاولت دخول البلاد مرة أخرى بدون تصريح، فلن تعقد لك أى جلسات استماع أمام محكمة الهجرة. وتكون وزارة الأمن الداخلي قادرة على "إعادتك" أو استخدام أمر الترحيل السابق الصادر ضدك وترحيلك مرة أخرى بدون السماح لك بمقابلة قاضي الهجرة.

إذا أصدر قاضي الهجرة أمراً بترحيلك، فإنه يكون لك الحق في استئناف هذا القرار أمام مجلس استئناف الهجرة (BIA). وسيقدم قاضي الهجرة لك الاوراق اللازمة لرفع الاستئناف في جلسة الاستماع الأخيرة. إذا أردت استئناف قرار قاضي الهجرة، فيجب عليك أن ترسل بالبريد إشعار النية في الاستئناف حتى تصل الى مجلس استئناف الهجرة خلال 30 يوم من تاريخ جلسة الاستماع الأخيرة.

للمزيد من المعلومات، اتصل بخط معلومات الاحتجاز للهجرة التابع لمركز العدالة الوطني للمهاجرين على رقم: 263-0901 (312). ويتاح خط المعلومات أيام الثلاثاء من الساعة 11 صباحاً وحتى الساعة الثانية ظهراً. ويمكنك الاتصال وحساب المكالمات على المتلقي إذا كنت من المحتجزين. ويمكنك أيضاً الاتصال بأي من الوكالات المدرجة في قائمة الخدمات القانونية المجانية التي أعطيت لك.

## المواطنة

يكون الناس أحياناً مواطنين أمريكيين، ولكنهم لا يدركون ذلك. لا يجب ترحيل المواطن الأمريكي من الولايات المتحدة ولا بد من الإفراج عنه عند احتجازه. قد تكون مواطناً أمريكياً، أو مؤهلاً للحصول على الجنسية إذا كانت إجابتك " نعم" على أحد الأسئلة التالية:

1. هل ولدت في الولايات المتحدة؟
2. هل ولد أحد والديك أو أحد أجدادك في الولايات المتحدة؟
3. هل تجنس أحد والديك بالجنسية الأمريكية قبل أن تبلغ من العمر 18 سنة؟
4. هل خدمت في الجيش الأمريكي وصرفت من الخدمة صرفاً مشرفاً؟

إذا أحببت بنعم على أي من الأسئلة الثلاثة الأولى، فمن المرجح حصولك على الجنسية الأمريكية تلقائياً، وينبغي عليك إبلاغ موظف الهجرة وقاضي الهجرة بذلك. يعد قانون المواطنة قانوناً معقداً للغاية، لذا، ينبغي عليك استشارة محام إذا كنت تعتقد أنك ربما تكون مواطناً أمريكياً. من المهم للغاية أن تقدم أكبر قدر من المعلومات المحددة حتى يتسنى لوزارة الأمن الداخلي أن تقرر ما إذا كانت لديك الجنسية الأمريكية. مثال: بطاقة هوية والديك، تاريخ ومحل ميلاد والديك، فترة إقامتهم في الولايات المتحدة. لا يمكن ترحيلك إذا كنت مواطناً أمريكياً، ومن المرجح الإفراج عنك من حجز وزارة الأمن الداخلي في غضون أيام.

يجوز للأفراد الذين خدموا بشرف في الجيش الأمريكي أن يكونوا مؤهلين للحصول على الجنسية رغم أن إجراءات الترحيل لا تزال معلقة. ليست الخدمة العسكرية سبباً تلقائياً لحصولك على المواطنة، ولكنها تجعلك في بعض الأحيان مؤهلاً للتجنس عندما تكون على خلاف ذلك.

للمزيد من المعلومات، اتصل بخط معلومات الاحتجاز للهجرة التابع لمركز العدالة الوطني للمهاجرين على رقم: 263-0901 (312). ويتاح خط المعلومات أيام الثلاثاء من الساعة 11 صباحاً وحتى الساعة الثانية ظهراً. ويمكنك الاتصال وحساب المكالمات على المتلقي إذا كنت من المحتجزين. ويمكنك أيضاً الاتصال بأي من الوكالات المدرجة في قائمة الخدمات القانونية المجانية التي أعطيت لك.



## اللجوء، والمنع، والحماية من التعذيب

هناك ثلاثة أشكال من الحماية للأشخاص الذين يخشون التعرض للأذى أو التعذيب عند عودتهم إلى أوطانهم الأصلية: اللجوء، المنع من الترحيل والإعانة بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب. قد تكون مؤهلاً للحصول على واحد أو أكثر من هذه الأنواع من الحماية. ويتوقف ذلك على تاريخ دخولك الولايات المتحدة، والجرائم الجنائية التي ارتكبتها، والسبب الذي تخشى من أجله التعرض للأذى أو التعذيب إذا قامت وزارة الأمن الداخلي بترحيلك إلى وطنك الأصلي. حتى إذا كنت حاصلًا على إقامة دائمة وشرعية، فربما تكون مؤهلاً للحماية من الأذى أو التعذيب. من أجل التقدم بطلب للجوء، أو المنع من الترحيل، أو الحصول على الإعانة بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب، ستحتاج لملء النموذج I-589، والذي يمكنك طلبه من وزارة الأمن الداخلي و/أو محكمة الهجرة. إذا كنت تخشى من العودة لوطنك الأصلي، أبلغ بذلك قاضي الهجرة أو وزارة الأمن الداخلي/ موظف الهجرة (إذا لم تقابل القاضي).

## اللجوء

اللجوء هو أحد السبل المحتملة التي قد تستطيع بموجبها الحصول على إقامة شرعية في الدولة. ويجوز أن تطلب هذه الحماية داخل الولايات المتحدة إذا كنت تخشى التعرض للإيذاء عند العودة إلى وطنك الأصلي أو تكون قد تعرضت للإيذاء في الماضي. ويجب أن يكون التهديد أو الإيذاء من الحكومة أو من شخص ما لا ولن تستطيع الحكومة السيطرة عليه.

لابد وأن توضح أن التهديد أو الضرر بسبب:

- العرق
- الدين
- الجنسية
- الرأي السياسي أو عضوية حزب سياسي
- أو العضوية في جماعة اجتماعية محددة

قد تكون هذه الجماعة ما يلي:

- أعضاء في قرية

- أسرة

- عشيرة

- اتحاد

- جماعة طلابية أو جماعة حقوق الإنسان

- الأفراد المثليات، أو المثليين، أو المخنثين، أو من المتحولين جنسياً أو الأفراد المنخرطين في ممارسات مع أشخاص

من نفس الجنس

- النساء اللاتي يخشين من العنف المنزلي أو سوء معاملة الزوج.

- النساء اللاتي يرفض ممارسات محددة في وطنهم الأصلي مثل ختان الإناث

- الأشخاص الذين يعارضون سياسة حكوماتهم بشأن تحديد النسل و تنظيم الأسرة

إذا كان وصف أي من الجماعات المذكورة أعلاه ينطبق عليك ولكنك لا ترغب في إعلام أي شخص في مركز الاحتجاز، يمكنك الاتصال أو الكتابة إلى مركز العدالة الوطني للمهاجرين أثناء الساعات التحضيرية. جميع المناقشات في مركز العدالة الوطني للمهاجرين هي مناقشات سرية بالكامل. ويحترم موظفينا جميع الأفراد بغض النظر عن التوجه الجنسي، أو الإصابة بفيروس نقص المناعة البشري، أو العرق، أو الدين، أو نوع الجنس، أو الجنسية. فريق عمل مركز العدالة الوطني للمهاجرين لديه الخبرة الكافية للتحدث مع الأشخاص الذين عانوا من الإساءة.

ومع ذلك، إذا كان السبب الذي من أجله غادرت وطنك هو فقط البحث عن عمل ولا تخشى من العودة أو لم تتعرض لأي أذى في الماضي، فإنك في الغالب لا تستحق الحصول على اللجوء.



عموماً، لا بد أن يُقدم طلب اللجوء خلال سنة من تاريخ دخول الولايات المتحدة. ويجوز أن تظل قادراً على التقدم بطلب اللجوء بعد هذا الميعاد النهائي إذا كانت هناك أسباب خاصة لم تتمكن بسببها من تقديم الطلب في الميعاد المحدد، أو أصبحت الظروف في وطنك أكثر سوءاً منذ تاريخ قدومك الى الولايات المتحدة، أو في حالة دخولك البلاد بتأشيرة صالحة، أن تكون قد تقدمت بطلب اللجوء خلال ستة أشهر بعد تاريخ انتهاء التأشيرة. وبخلاف ذلك، يمكنك التقدم فقط بطلب " المنع من الترحيل " ويشبه طلب المنع من الترحيل طلب اللجوء، ولكن الفوز به أكثر صعوبة كما أن فوائده أقل.

### المنع من الترحيل

المنع من الترحيل هو شكل من أشكال الحماية التي تشبه اللجوء. ولكي تكون جديراً بالحصول على المنع من الترحيل، لا بد أن توضح أنه من المرجح ( الاحتمال أكثر من 50%) تعرضك للأذى إذا عدت الى وطنك الأصلي وذلك لأسباب تتعلق بالعرق، أو الدين، أو الجنسية، أو المعتقدات السياسية، أو عضويتك في جماعة اجتماعية محددة.

إن الفوز بطلب المنع من الترحيل أكثر صعوبة من الفوز بطلب اللجوء. وغالباً ما يتقدم الناس بطلب المنع من الترحيل عندما يكونون غير مؤهلين للتقدم بطلب اللجوء. ربما ترغب في التقدم بطلب المنع من الترحيل إذا كنت تخشى العودة الى وطنك الأصلي بالإضافة إلى:

- إذا كنت مقيماً في الولايات المتحدة لأكثر من عام ولم تتقدم بطلب اللجوء خلال عام من قدومك الى الولايات المتحدة، أو
- صدر ضدك حكم بالإدانة في جريمة جنائية ذات عقوبة مشددة.

إذا صدر ضدك حكم في جريمة جنائية مشددة العقوبة، تستطيع فقط التقدم بطلب المنع من الترحيل إذا كانت العقوبة المشددة أقل من خمس سنوات ووجد القاضي أن الجريمة التي ارتكبتها لم تكن " بالغة الخطورة".

### اتفاقية مناهضة التعذيب

ويتاح نوع منفصل من الحماية إذا كان من المحتمل تعرضك للتعذيب من مسؤوليين حكوميين في وطنك الأصلي. وقد وقعت الولايات المتحدة معاهدة تنص على عدم قيامها بإعادة أي شخص يخشى من تعرضه للتعذيب في وطنه الأصلي. ربما تتمكن بحقوق بموجب هذه المعاهدة إذا كان لديك هذا الخوف. أعلم قاضي الهجرة أو وزارة الأمن الداخلي إذا كنت تخشى من تعرضك للتعذيب في وطنك الأصلي.

للمزيد من المعلومات، اتصل بخط معلومات الاحتجاز للهجرة التابع لمركز العدالة الوطني للمهاجرين على رقم: 263-0901 (312). ويتاح خط المعلومات أيام الثلاثاء من الساعة 11 صباحاً وحتى الساعة الثانية ظهراً. ويمكنك الاتصال وحساب المكالمات على المتلقي إذا كنت محتجزاً. إذا كانت لديك أية أسئلة عن طلب اللجوء، يمكنك أيضاً الاتصال بالخط العام على: 660-1370 (312)، أيام الأربعاء من الساعة 11 صباحاً وحتى الثانية ظهراً. ويمكنك أيضاً الاتصال بأي من الوكالات المدرجة في قائمة الخدمات القانونية المجانية التي أعطيت لك.

## الخوف الموثق والإفراج الشرطي

تطبق إجراءات خاصة على الأشخاص الذين يتم القبض عليهم وهم يحاولون دخول البلاد – مثل محاولة الدخول عن طريق المطار أو عبر جسر. إذا تم القبض عليك وأنت تحاول دخول البلاد، فإنك ستعتبر " غريب قادم". إذا لم يكن لديك أي وضع قانوني، فستكون معرضاً " للترحيل المُعجل" ولن تقابل قاضي الهجرة مالم تخبر مسؤولي الهجرة أنك تخشى العودة الى وطنك الأصلي. إذا أبلغت وزارة الأمن الداخلي/ موظفو الهجرة أنك تخشى من العودة، سيعقدون لك " مقابلة الخوف الموثق". في هذه المقابلة، سيسألك موظف اللجوء بوزارة الأمن الداخلي عن المخاوف التي تنتابك من جراء العودة الى وطنك الأصلي. ويجوز لك باعتبارك طالب لحق اللجوء أن تستشير أشخاص آخرين ( مثل محام أو وكيل قانوني) قبل ميعاد مقابلة الخوف الموثق. يجوز لأي شخص تطلب مشورته أن يحضر المقابلة كما يجوز التصريح له بتقديم إقرار في نهاية المقابلة.

وبعد المقابلة، إذا قرر مسؤولي طلب اللجوء في وزارة الأمن الداخلي إمكانية فوزك في قضية اللجوء، فإن قضيتك ستحال الى محكمة الهجرة لتحديد جلسة. إذا لم يتبين وجود أسباب موثقة للخوف من التعذيب أو الاضطهاد، سيتم إعادتك الى وطنك الأصلي ويجوز لك أن تطلب من القاضي أن يعيد النظر في هذا القرار قبل ترحيلك. يجب أن يراجع قاضي الهجرة القرار السليبي خلال 7 أيام من تاريخ إصداره.

إذا كنت تخشى العودة الى وطنك الأصلي ودخلت الولايات المتحدة لتتوكل ولم تعقد " مقابلة شرح أسباب الخوف الموثق"، فإنه ينبغي عليك أن تطلبها.

إذا اجتزت مقابلة شرح أسباب الخوف الموثق، فيجوز أن تطلب من وزارة الأمن الداخلي أن تقوم بالإفراج عنك وفقاً "للإفراج الشرطي". ويجب أن يكون لديك " راع" تستطيع أن تقيم معه حتى تحصل على الإفراج الشرطي.

وتشمل الأدلة الأخرى التي تدعم منحك الإفراج الشرطي ما يلي:

- دليل هويتك (جواز سفر صالح، هوية الدولة، شهادة ميلاد)
- دليل على اجتيازك مقابلة شرح أسباب الخوف الموثق ( نسخة من قرار وزارة الأمن الداخلي)
- دليل على عدم منعك من طلب اللجوء
- دليل من راع ( أنظر إقرار مصحوب بقسم للراعي في صفحة 10 )
- دليل على وجود علاقات مع المجتمع المحلي (مثال: خطابات من الجماعات الكنسية... إلخ)
- دليل على المساعدة القانونية من منظمة لا تهدف للربح ( مثل خطاب)
- دليل على الرغبة في إبلاغ وزارة الأمن الداخلي وطاعة الأوامر.
- دليل يحتوي على عوامل إنسانية أخرى

( يرجى الإطلاع على إقرارات دعم الراعي المصحوبة بقسم في الصفحة التالية)  
حتى إذا تم الإفراج عنك من الاحتجاز، فلا بد من مثولك أمام المحكمة. إذا لم تحضر جلسة المحكمة، فيجوز للقاضي أن يصدر أمراً غيابياً بترحيلك. إذا قمت بتغيير عنوانك، فلا بد من إخطار المحكمة خطياً.

للمزيد من المعلومات، اتصل بخط معلومات الاحتجاز للهجرة التابع لمركز العدالة الوطني للمهاجرين على رقم: 263-0901 (312). ويتاح خط المعلومات أيام الثلاثاء من الساعة 11 صباحاً وحتى الساعة الثانية ظهراً. ويمكنك الاتصال وحساب المكالمات على المتلقي إذا كنت محتجزاً. ويمكنك أيضاً الاتصال بأي من الوكالات المدرجة في قائمة الخدمات القانونية المجانية التي أعطيت لك.

إقرار مصحوب بقسم لدعم  
طلب الإفراج الشرطي الخاص ب (اسم المحتجز)

أ- - - - -

ولاية  
مقاطعة

أنا ( اسم الراعي) أشهد بموجب هذا القسم على مايلي:

1. أنني ( صاحب إقامة شرعية/مواطن أمريكي) من مواطني الولايات المتحدة الأمريكية ( أنظر المرفقات).
2. أنا تربطني (علاقة) مع ( اسم المحتجز)، طالب اللجوء السياسي من ( الدولة الأصلية)، والمحتجز حالياً في (اسم مرفق الاحتجاز).
3. وأعمل في وظيفة ( المهنة) في ( الشركة / صاحب العمل) ومقرها في (العنوان).
4. وأنا على استعداد لتوفير المأكل والمأوى للمدعو ( اسم المحتجز) طالما أن قضيته قيد النظر. إذا تم الإفراج الشرطي عن (اسم المحتجز)، فإنه/إنها سيقوم معي في العنوان التالي:

(العنوان)  
(رقم التليفون)

5. أثناء نظر قضية (اسم المحتجز)، سنبذل كل ما في وسعنا للتأكد من حضوره/حضورها جميع جلسات المحكمة.
6. إذا كنت تحتاج للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال أو الكتابة على العنوان المذكور أعلاه.

\_\_\_\_\_ (التاريخ)

\_\_\_\_\_ (إمضاء الراعي)

\_\_\_\_\_ (التاريخ)

\_\_\_\_\_ (إمضاء الموثق)

### إلغاء أمر الترحيل

" إلغاء أمر الترحيل " هو أحد السبل الممكنة التي قد تمكنك من البقاء في الولايات المتحدة بطريقة قانونية. يوجد نوعان من أمر إلغاء الترحيل، الأول للأشخاص الذين عاشوا في الولايات المتحدة، سواء بتصريح أو بدون، لمدة طويلة. والثاني للأشخاص الذين يمتلكون إقامة قانونية دائمة ( لديهم "البطاقات الخضراء").

### إلغاء أمر الترحيل للأشخاص الذين لا يمتلكون إقامة قانونية دائمة

إذا فزت بهذا النوع من الإلغاء، فستحصل على إقامة قانونية دائمة وتستطيع البقاء في البلاد بصورة شرعية.

يجب أن تستوفي المتطلبات الأربعة التالية حتى تطلب هذا النوع من الإلغاء:

1. كنت مقيماً في الولايات المتحدة الأمريكية بصفة مستمرة لمدة لا تقل عن العشر سنوات الأخيرة، سواء بصفة قانونية أو غير قانونية؛ و
2. لديك زوج، أو أحد الوالدين، أو طفل يحمل الجنسية الأمريكية أو يتمتع بإقامة قانونية دائمة وتستطيع أن توضح أنه سيعاني من مشقة غير عادية ( وهذا أمر يصعب إثباته) إذا تم ترحيلك من الولايات المتحدة؛ و
3. أنك شخص يتحلّى بالأخلاق الحميدة؛ و
4. ليس لديك أي مشاكل جنائية ذات أهمية. إذا قضيت أكثر من ستة أشهر في السجن أثناء العشر سنوات الأخيرة، فمن المرجح أنك غير مؤهل. معظم الجرائم الجنائية وجرائم المخدرات تجعلك غير مؤهل لإلغاء أمر الترحيل وحتى جرائم الجرح، إذا ارتكبت أكثر من واحدة، فإنك ستفقد الحق في إلغاء أمر الترحيل.

**ضحايا العنف المنزلي:** تطبق قواعد خاصة إذا تعرضت لاعتداءات بدنية أو نفسية من الزوج أو أحد الوالدين الذين يتمتعون بالجنسية الأمريكية أو يملكون إقامة قانونية دائمة. وتطبق هذه القواعد أيضاً في حالة تعرض طفلك للاعتداء من جانب أحد والديه الآخرين. ستحتاج فقط في هذا النوع من الإلغاء الى إثبات أنك مقيم في الولايات المتحدة الأمريكية بصفة مستمرة لمدة الثلاث سنوات الماضية. ولا بد أن تثبت أيضاً تحليقك بالإخلاق الحميدة والمشقة البالغة التي ستعاني منها إذا تم ترحيلك.

### إلغاء أمر الترحيل للحاصلين على إقامة قانونية دائمة

إذا كنت تتمتع بإقامة قانونية دائمة في مرحلة إجراءات الترحيل التي تتخذ ضدك بسبب إدانتك في جريمة أو قيامك بانتهاك أي مادة من مواد قانون الهجرة، فإنه يجوز لك الاحتفاظ بإقامتك القانونية الدائمة وتلافي الترحيل عن طريق طلب " إلغاء أمر الترحيل"، وذلك إذا كنت مستوفياً متطلبات محددة.

يجب أن تثبت ما يلي لكي تكون جديراً بالحصول على " إلغاء أمر الترحيل" الخاص بالحاصلين على إقامة دائمة:

1. أن تتمتع بالإقامة القانونية الدائمة لمدة لا تقل عن 5 سنوات.
2. أن تكون مقيماً إقامة شرعية في الولايات المتحدة خلال 7 سنوات متواصلة بعد دخولك القانوني إلى الولايات المتحدة.
3. لم تصدر ضدك أحكام جنائية ذات عقوبة مشددة.

وتشمل أمثلة الجرائم الجنائية المشددة ما يلي:

• جرائم معينة تتعلق بالتعامل مع الأسلحة النارية مثل الإتجار غير المشروع فى الأسلحة النارية، أو حيازة عبوات ناسفة.

- الإتجار فى المخدرات ويشمل :
  - النقل، والتوزيع، والاستيراد؛
  - البيع والحيازة بغرض البيع.

ملاحظة: فى الدائرة السابعة، تشكل أكثر من جريمة من جرائم حيازة المخدرات جنابةً مشددة العقوبة، ولكن ليس هذا هو الحال فى الدوائر الأخرى فى جميع أنحاء البلاد. إذا كان لديك أسئلة عن إمكانية طلب إلغاء أمر الترحيل فيما يتعلق بإدانات حيازة المخدرات فى ولايات متعددة، اتصل بمركز العدالة الوطنى للمهاجرين.

- إذا صدرت ضدك عقوبة بالسجن لمدة عام أو أكثر ( سواء قضيتها أم لا ) فى إحدى الجرائم التالية:
  - السرقة ( بما فى ذلك استلام الممتلكات المسروقة )
  - السطو
  - جريمة من جرائم العنف ( بما فى ذلك أي تهديد باستخدام القوة ضد شخص، أو ممتلكات، حتى إذا لم يتم استخدام القوة ).
  - تزوير المستندات ( بما فى ذلك امتلاك واستخدام أو تزوير الأوراق ما لم تكن الجريمة الأولى بالنسبة لك، وتكون ارتكبتها لمساعدة زوجك، أو زوجتك، أو طفلك، أو أحد والديك )
  - عرقلة العدالة، والحنث باليمين، ورشوة الشهود.
  - الرشوة التجارية، التزيف، التزوير، الإتجار غير المشروع فى السيارات المسروقة مع تغيير أرقام بطاقات الهوية.
- بالنسبة لأنواع الجرائم الجنائية الأخرى ذات العقوبة المشددة، فإنه لا يعتد بمدة عقوبة سنة أو أكثر كما يلي:
  - الاغتصاب
  - الاعتداء الجنسي على قاصر.
  - القتل أو الشروع فى القتل.
  - جنابة تهريب الأجانب ( ما لم تكن جريمتك الأولى وارتكبتها لمساعدة زوجك، أو زوجتك، أو طفلك، أو أحد والديك )
  - الاحتيال أو التهرب من دفع ضرائب الدخل إذا خسر الضحية أكثر من 10,000 دولار أمريكي.
  - غسل الأموال ( أكثر من 10,000 دولار أمريكي )

إذا كنت مداناً فى إحدى الجرائم المذكورة أعلاه فى محكمة الولاية، فإنه قد تكون هناك إدعاءات بأنك لم ترتكب جنابةً مشددة العقوبة إذا كان قانون الولاية يختلف الى حد ما عن القانون الفيدرالى، أو إذا صدر ضدك حكم فى جنابةً مشددة العقوبة لمدة عام أو أكثر وتكون قادراً على تخفيض مدة العقوبة. تحدث مع محام لمعرفة المزيد من المعلومات.

إذا لم تكن جديراً بالحصول على أمر إلغاء الترحيل ولا يحق لك الحصول على دفاع آخر بشأن الترحيل، فإنه سيصدر أمر بترحيلك. إذا كنت جديراً بالحصول على أمر إلغاء الترحيل، فإنه سيتم إدراجك فى جدول الذهاب الى المحكمة مرة أخرى لرفع الطلب الخاص بك. وستقدم لك بعض النماذج بالإضافة الى التاريخ اللازم لرفع هذه النماذج أمام المحكمة. وبمجرد رفع النماذج، ستحدد لك جلسة لإثبات استحقاقك لإلغاء أمر الترحيل. وقد تمر بضعة أسابيع قبل تحديد موعد الجلسة حيث يتوقف ذلك على جدول المحكمة.

إذا كنت مؤهلاً للحصول على إلغاء أمر الترحيل وترغب فى كسب القضية، فستحتاج الى إظهار أدلة أكثر من وضع إقامتك القانونى الدائم. ستحتاج أن تثبت لقاضي الهجرة أنك تستحق كسب قضيتك وذلك بإثبات عوامل إيجابية مثل:

- روابط عائلية في الولايات المتحدة ( إقامة قانونية دائمة، أو زوج، أو الوالدان، أو أطفال، أو أخوة يتمتعون بالجنسية الأمريكية)
- إقامة طويلة في الولايات المتحدة
- سجل عمل جيد ( خطابات من أصحاب العمل) وأي مسؤوليات وظيفية خاصة.
- إعادة تأهيل ( من تعاطي المخدرات أو إدمان الخمر أو السلوك الإجرامي)
- علاقات مع المجتمع المحلي مثل عضوية الكنيسة، المشاركة في المجتمع/مشروعات المدرسة.

للمزيد من المعلومات، اتصل بخط معلومات الاحتجاز للهجرة التابع لمركز العدالة الوطني للمهاجرين على رقم: 263-0901 (312). ويتاح خط المعلومات أيام الثلاثاء من الساعة 11 صباحاً وحتى الساعة الثانية ظهراً. ويمكنك الاتصال وحساب المكالمات على المتلقي إذا كنت محتجزاً. ويمكنك أيضاً الاتصال بأي من الوكالات المدرجة في قائمة الخدمات القانونية المجانية التي أعطيت لك.

### الإغاثة بموجب قانون الهجرة والتجنس السابق 212 (سي)

إذا كنت من المقيمين الدائمين الذين اعترفوا بارتكاب جرائم قبل 24 أبريل/نيسان، 1996 ( وفي بعض الحالات قبل 1 أبريل/نيسان 1997) ربما تكون مؤهلاً للحصول على الإغاثة بموجب القانون 212(سي) إذا لم يتم إدانتك بارتكاب أي جرائم منذ هذا التاريخ. تختلف الإغاثة وفقاً للقانون 212(سي) عن أمر الإلغاء لأنه إذا كانت الجريمة التي اعترفت بارتكابها هي " جناية مشددة العقوبة"، فلا تزال مؤهلاً للحصول على الإغاثة.

### الأهلية للحصول على 212 (سي)

يجب إظهار ما يلي للحصول على تنازل تقديري بموجب قانون الهجرة والتجنس 212 (سي):

- الإقامة في الولايات المتحدة لمدة سبع سنوات متتالية.
- لم تصدر ضدك أحكام بالسجن لمدة 5 سنوات أو أكثر فيما يتعلق بالجرائم التي تتسبب في ترحيلك من الولايات المتحدة.
- الاعتراف بالجريمة أو الإقرار "لا أجادل" قبل 24 أبريل/نيسان 1996 ( وفي بعض الحالات قبل 1 أبريل/نيسان 1997).
- لست مداناً بارتكاب جرائم فيما عدا مخالفات المرور منذ 24 أبريل/نيسان 1996 ( أو 1 أبريل/نيسان 1997).
- جريمتك لها " سبب معادل" للترحيل وعدم القبول - يمكن التنازل عن جرائم المخدرات، ولكن لا يمكن التنازل عن الكثير من الجرائم الأخرى.

**كيفية التقدم للحصول على تنازل 212 (سي):** يقدم طلب التنازل 212 (سي) على نموذج I-191، ويمكن الحصول عليه من وزارة الأمن الداخلي.

**الحصول على الإغاثة بموجب 212 (سي) أمر تقديري:** يرجى العلم بأن قاضي الهجرة سيضع العوامل التقديرية التالية في الاعتبار عندما يقرر منح تنازل 212 (سي): حالة الهجرة، مدة الإقامة، الأسرة، التاريخ الإجرامي، الاعتبارات الإنسانية،

تاريخ الهجرة، الجدارة للحصول على الإغاثة، التأهيل، التعاون مع أجهزة إنفاذ القانون، الخدمة العسكرية الأمريكية، المشاركة في المجتمع المحلي.

### تعديل الوضع من خلال التماسات الأسرة

من المحتمل أن تظل مقيماً بطريقة شرعية في الولايات المتحدة من خلال قريب للأسرة مقيم إقامة قانونية في هذا البلد. يجب أن يتمتع قريبك بإقامة قانونية دائمة أو يكون حاصلًا على الجنسية الأمريكية حتى يستطيع مساعدتك في الحصول على وضع قانوني. قد يستطيع مساعدتك بتقديم " التماس قرابة."

الأقارب الذين يجوز لهم تقديم التماس تأشيرة نيابة عنك هم:

فئات دون فترات انتظار:

- أحد الزوجين الحاصل على الجنسية الأمريكية، طفلك البالغ من العمر أكثر من 21 سنة وحاصل على الجنسية الأمريكية، الوالدان الحاصلان على الجنسية الأمريكية إذا كان عمرك أقل من 21 سنة وغير متزوج

فئات ذات فترات انتظار:

- أحد الوالدين الحاصلين على الجنسية الأمريكية إذا كان عمرك أكثر من 21 أو متزوج.
- الأخوة أو الأخوات الحاصلين على الجنسية الأمريكية إذا كانوا يبلغون من العمر 21 سنة أو أكثر.
- أحد الزوجين المقيم إقامة قانونية دائمة في البلاد.
- الوالدان المقيمان إقامة قانونية دائمة إذا كنت غير متزوج.

وأخيراً، إذا كنت قد دخلت البلاد بطريقة غير شرعية، فيمكنك فقط التقدم للحصول على البطاقة الخضراء في الولايات المتحدة إذا قام شخص ما برفع التماس تأشيرة خاص بك أو بأحد الوالدين قبل 30 أبريل/نيسان 2001. وإلا ستضطر للعودة الى وطنك الأصلي للحصول على البطاقة الخضراء هناك.

إذا لم تكن أحد الزوجين، أو الوالدين، أو طفل ( تحت سن 21 ) لشخص يتمتع بالجنسية الأمريكية، فيجب أن تنتظر دورك من أجل رقم التأشيرة قبل أن تتمكن من التقدم بطلب إقامة قانونية دائمة. "أولوية تاريخ التسجيل" – يحدد التاريخ الذي تتسلم فيه وزارة الأمن الداخلي اللتماس المقدم من قريبك دورك في الصف. إذا لم تكن حالياً في "بداية الصف"، فيمكنك فقط طلب تعديل الوضع عندما يتحرك تاريخ أولوية التسجيل الى بداية الصف. وعملياً، مالم تكن مصنف باعتبارك فئة بدون انتظار، فلن تستطع تلافياً الاضطرار إلى مغادرة الولايات المتحدة إلا إذا قدم أحد أقاربك طلباً قبل أن تحتجز.

إذا كنت جديراً بطلب تعديل الوضع، ولكن حدثت لك مصادمات سابقة مع وزارة الأمن الداخلي، أولديك تاريخ إجرامي، أو تدليس، أو مشاكل صحية، أو في بعض الحالات، وضع غير شرعي، فتلك المسائل من شأنها أن تجعل عملية حصولك على الإقامة القانونية الدائمة أكثر صعوبة أو مستحيلة. إذا كانت لديك إدانات جنائية، ربما تكون مؤهلاً للحصول على تعديل الوضع مع "تنازل 212 (أتش)". إذا كنت مقيماً في الولايات المتحدة بطريقة غير شرعية لمدة تزيد عن عام وغادرت البلاد ثم دخلت مرة أخرى بطريقة غير شرعية، فإنك ستمنع بصورة أساسية من تعديل الوضع. بالإضافة الى ذلك، إذا قدمت ادعاءً باطلاً بأنك مواطن أمريكي، أو قمت بتهريب الأجانب داخل الدولة، فإنك ستمنع أيضاً من تعديل الوضع.

### التأشيرة "في"

التأشيرة "في" مخصصة للأزواج والأطفال تحت سن 21 سنة وحاصلين على الإقامة الدائمة. إذا تقدم زوجك أو أحد والديك بطلب لك منذ أكثر من 3 سنوات، فيجوز أن تكون جديراً بالحصول على تأشيرة "في" وتصبح مقيماً إقامة قانونية مع الترخيص بالعمل حتى تستطيع الحصول على بطاقة المقيم الأجنبي. وقد تمنع إدانات جنائية محددة أو انتهاكات لقانون الهجرة من الحصول على تأشيرة "في".

### الحماية الخاصة للمهاجرين ضحايا الإتجار بالبشر وغيرها من الجرائم: تأشيرة "تي" و "يو"

تتاح حماية خاصة للأفراد الذين وقعوا ضحايا جرائم معينة: تتاح تأشيرة "تي" لضحايا جرائم الإتجار بالبشر، وتتاح تأشيرة "يو" لضحايا جرائم معينة مثل الاختطاف، والاعتصاب، والعنف المنزلي، والاعتداء، والتي تحدث داخل الولايات المتحدة. ومن أجل الحصول على هذه الأنواع من الحماية، لا بد وأن تبدي رغبتك في التعاون مع سلطات إنفاذ القانون فيما يخص الإبلاغ، والتحقيق و/أو التقاضي في هذه الجرائم. وتشمل الحماية بموجب التأشيرة "تي" والتأشيرة "يو" وضع قانوني مؤقت وتصريح بالعمل. وتوفر التأشيرة "تي" الاستفادة من المزايا العامة. وتتيح كل من التأشيرة "تي" و"يو" لك في نهاية المطاف رفع التماس بشأن الحصول على إقامة قانونية دائمة ("البطاقة الخضراء") ويستطيع أقاربك المقربين ( الزوج، الزوجة، الأطفال، الوالدان، الأخوة والأخوات) أيضاً في بعض الأحيان الاستفادة من مزايا التأشيرة "يو" أو "تي" الخاصة بك.

#### الإتجار بالبشر والعبودية – تأشيرة "تي"

يحدث الاتجار بالبشر عندما يجبر شخص على أداء عمل أو خدمة تتعارض مع القانون الأمريكي الذي يمنع العبودية، والعمل الجبري، وعبودية الدين، وغيرها من الأعمال القسرية. ربما تكون ضحية من ضحايا الإتجار بالبشر إذا:

تم توظيفك، إقامتك، انتقالك، أو جلبت عن طريق  
القوة، التدليس، الإكراه ( البدني أو النفسي)  
بغرض العمل الجبري أو عبودية الدين أو العبودية، أو الاستغلال الجنسي

وتشمل أنواع الأعمال التي قد تجبر على أدائها ( ولكنها لا تنحصر في ذلك فقط):

التسول	➤	الدعارة	➤
الزراعة / العمل في مزرعة	➤	الخدمة المنزلية	➤
الحراسة	➤	العمل في مصنع	➤
الأنشطة الإجرامية	➤	العمل في مطعم	➤
أعمال غير رسمية أخرى	➤	التجرد من الملابس/الرقص الشاذ	➤

إذا فرض عليك شخص ما ديون غير معقولة أو شروط مجحفة في العمل أو الخدمة أو هدد بإيذائك أو إيذاء أفراد أسرته إذا رفضت العمل أو تقديم الخدمة، فإنك قد تكون جديراً بالحماية. وحتى إذا قمت بأداء عمل أو خدمة غير قانونية، فإنك قد تكون جديراً بالحصول على إغاثة الهجرة. وبالإضافة إلى ذلك، فإنك لا تزال جديراً بالحماية إذا وافقت طوعاً على أداء أنواع معينة من العمل أو الخدمة، أو وافقت على تهريبك إلى الولايات المتحدة بطريقة غير شرعية، ولكن كنت مكرهاً على العمل أو تقديم خدمة ضد رغبتك فيما بعد.

وللحصول على تأشيرة "تي"، فإنه من المتوقع أن تساعد سلطات إنفاذ القانون في التحقيق، وملاحقة النشاط الإجرامي، والأفراد المسؤولين عن إيذائك. إذا كان عمرك أقل من 18 سنة، فلا يتوجب عليك التعاون مع سلطات إنفاذ القانون.



### ضحايا جرائم أخرى – تأشيرة "يو"

توفر تأشيرة "يو" إغاثة الهجرة لضحايا جرائم محددة تعرضوا لمعاملة شديدة بسبب الاعتداء العقلي أو البدني الناتج من هذه الجرائم. إذا كنت ضحية لأي نوع من الجرائم التالية في الولايات المتحدة، فقد تكون مؤهلاً:

➤ التعذيب	➤ الاغتصاب
➤ زنا المحارم	➤ الخطف / الاختطاف
➤ الاستغلال الجنسي	➤ العنف الأسرى
➤ ختان الإناث	➤ السجن الزائف
➤ الابتزاز / الاستغلال	➤ الاحتجاز كرهينة
➤ التلاعب في شهادة الشاهد	➤ الإكراه على ممارسة الدعارة
➤ قيد جنائي غير مشروع	➤ الاعتداء
➤ عرقلة سير العدالة	➤ العمل الجبري
➤ الشهادة الزور	➤ الاتجار بالبشر

إذا كنت تسعى للحصول على الإغاثة وفقاً للتأشيرة "يو"، فإنه من المتوقع منك مساعدة سلطات إنفاذ القانون (مثل الشرطة أو مكتب التحقيقات الفيدرالي في التحقيق وملاحقة النشاط الإجرامي. إذا تعاونت مع سلطات إنفاذ القانون حتى لو لم تثبت إدانته الشخص الذي أضر بك ولم يتم إرساله إلى السجن، فإنك قد لا تزال مؤهلاً للحصول على التأشيرة "يو". على سبيل المثال، إذا ارتكب شخص ما جريمة ضدك وقمت بإبلاغ الشرطة بها، فإنك قد تكون مؤهلاً للحصول على التأشيرة "يو". إذا كانت القضية منظورة، فأنت ستحتاج أن تواصل العمل مع سلطات إنفاذ القانون وتمتثل لجميع مطالبهم للمساعدة في القضية.

إذا تمت الموافقة على التأشيرة "يو"، فإنها ستؤدي إلى حصولك على إقامة قانونية دائمة إذا تعاونت مع سلطات إنفاذ القانون – بغض النظر عما إذا كان شخص ما سيحاكم لارتكاب جريمة في نهاية المطاف أو سواء كنت على استعداد للإدلاء بالشهادة. الشيء المهم هو رغبتك في الشهادة أو المساعدة إذا احتاج الأمر.

إذا تعرضت للأذى بأي شكل من الأشكال السابقة، عليك الاتصال بمحامي الهجرة على الفور. لمزيد من المعلومات، اتصل بمركز العدالة الوطني للمهاجرين على رقم 263-0901 (312) ( المكالمات على حساب المتلقي إذا كنت محتجزاً) أو الخط الساخن الخاص بالإتجار بالبشر 660-1331-312 ( للأفراد الغير محتجزين). ويمكنك أيضاً الاتصال بأي من الوكالات المدرجة في قائمة الخدمات القانونية المجانية التي أعطيت لك.

## المغادرة الطوعية

إذا كنت لا تملك أي دفاع أو إغاثة تسمح لك بالبقاء في الولايات المتحدة بدلاً من الترحيل، فإن "المغادرة الطوعية" هو وسيلة لتجنب أمر الترحيل. مع المغادرة الطوعية، أنت توافق على مغادرة الولايات المتحدة ودفع نفقات رحلتك إلى وطنك الأصلي من مالك الخاص. وهناك بعض المزايا للمغادرة الطوعية. من خلال المغادرة الطوعية، تستطيع تجنب بعض العواقب السلبية لأمر الترحيل أو الإبعاد. لن يكون لك سجل ترحيل أو إبعاد. وسيساعد ذلك على تجنب بعض المشاكل إذا كنت ترغب في العودة إلى الولايات المتحدة مستقبلاً، كما سيكون سفرك إلى الخارج أكثر سهولة.

ليس كل شخص مؤهل للمغادرة الطوعية. إذا تم ترحيلك بسبب جريمة جنائية ذات عقوبة مشددة، فأنت غير مؤهل للحصول على المغادرة الطوعية. وأيضاً، إذا حصلت على المغادرة الطوعية في أثناء فترة الاحتجاز، فإنه لن يتم الإفراج عنك.

إذا وافقت طوعاً على توقيع طلب أمر الترحيل بدون مقابلة قاضي الهجرة (أمر ترحيل مشروط)، فهذا ليس مماثلاً للمغادرة الطوعية.

هناك مرحلتان في إجراءات محكمة الهجرة يمكنك خلالها طلب المغادرة الطوعية:

### المرحلة الأولى: قبل الجلسة الأخيرة

يمكنك أن تطلب المغادرة الطوعية قبل الجلسة الأخيرة، والتي غالباً ما تكون جلسة استماع فردية. توجد قيود على المغادرة الطوعية في هذه المرحلة. أنت مؤهل في هذه المرحلة للمغادرة الطوعية طالما أنك لم ترتكب مايلي:

- جنائية مشددة العقوبة.
- مطلوب للترحيل بسبب أنشطة إرهابية
- تشكل خطر أمني على الحكومة الأمريكية

بمجرد طلبك المغادرة الطوعية من قاضي الهجرة في هذه المرحلة، لا يمكنك المضي قدماً مع أي دفاع آخر خاص بالترحيل ويجب أن تكون قادراً على:

- أن توافق على التخلي عن حقوق الاستئناف،
- تقديم جواز سفرك / مستندات السفر الأخرى، و
- دفع تكلفة تذكرة الطائرة.

### المرحلة الثانية: بعد الجلسة الأخيرة

يمكنك أيضاً طلب المغادرة الطوعية في نهاية الجلسة الأخيرة حتى بعد رفض القاضي لكل صور الإغاثة الأخرى. الحصول على المغادرة الطوعية أكثر صعوبة في هذه المرحلة، كما يتطلب إيداع كفالة المغادرة الطوعية. يجب أن تثبت مايلي حتى تكون مؤهلاً للحصول على المغادرة الطوعية في نهاية جلسة المحكمة:

- أن تكون مقيماً في الولايات المتحدة الأمريكية لمدة عام قبل انخراطك في إجراءات الترحيل؛
- أن تكون شخصاً يتحلى بالأخلاق الحميدة خلال الخمس سنوات الأخيرة؛
- لم يصدر ضدك حكم بالإدانة في جريمة ذات عقوبة مشددة؛
- لن يتم ترحيلك بسبب ممارسة أنشطة إرهابية؛
- لديك الموارد اللازمة لدفع تكاليف عودتك؛
- تملك جواز سفر ومستندات السفر؛ و
- بإمكانك دفع كفالة لاتقل عن 500 دولار أمريكي خلال خمسة أيام من صدور أمر قاضي الهجرة.

إذا منحك القاضي المغادرة الطوعية ولم تستطع دفع ثمن تذكرة العودة أو المغادرة في التاريخ المطلوب، فإن المغادرة الطوعية ستتحول تلقائياً الي أمر بالترحيل أو الإبعاد. وستواجه اعتراضات إضافية إذا حاولت إعادة دخول الولايات المتحدة أو طلب مزايا الهجرة في المستقبل.

إذا لم تغادر البلاد في التاريخ الذي حدده القاضي دون خطأ من جانبك، فإن السلطات ستقوم غالباً بمد تاريخ المغادرة الطوعية. للمزيد من المعلومات، اتصل بخط معلومات الاحتجاز للهجرة التابع لمركز العدالة الوطني للمهاجرين على رقم: 263-0901 (312). ويتاح خط المعلومات أيام الثلاثاء من الساعة 11 صباحاً وحتى الساعة الثانية ظهراً. ويمكنك الاتصال وحساب المكالمات على المتلقي إذا كنت محتجزاً. ويمكنك أيضاً الاتصال بأي من الوكالات المدرجة في قائمة الخدمات القانونية المجانية التي أعطيت لك.

### جلسة إعادة تقييم الكفالة

على الرغم من أن وزارة الأمن الداخلي قد احتجزتك، يجوز أن تطلب من القاضي الأمر بالإفراج عنك بكفالة أثناء نظر قضيتك. ومع ذلك، لا يستطيع القاضي أن يأمر بالإفراج عنك أو تحديد كفالة لك إذا قامت السلطات باحتجازك أثناء محاولة دخولك الولايات المتحدة (ولكن يمكنك التقدم بطلب الإفراج الشرطي، أنظر صفحة 9) أو صدر ضدك حكم في جرائم خطيرة. معظم الأحكام الصادرة في الجرائم الجنائية لا تؤهلك للحصول على إفراج بكفالة. لذا، يجب أن تظل رهن الحجز أثناء دفاعك في قضية الهجرة.

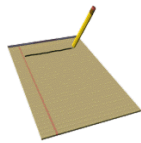
تتطلب معظم الإدانات احتجازك حتي ينتهي نظر القضية الخاصة بك. وهناك استثناءان. الأول: إذا كانت الإدانة قبل عام 1998، وأفراج عنك قبل 9 أكتوبر/تشرين الأول 1998، ولم يتم القبض عليك بسبب أي جريمة جنائية، فإنه يجوز أن تكون جديراً بالحصول على الإفراج بكفالة.

الثاني: (1) صدر ضدك حكم بالإدانة مرة واحدة؛ (2) ليست جريمة جنائية مشددة العقوبة، (3) لا تتطوي على مخدرات و؛ (4) لم يصدر ضدك حكم بالسجن عام أو أكثر، فإنه من المحتمل أن تكون جديراً بالحصول على الإفراج بكفالة. استشر محام للتأكد من إمكانية حصولك على إفراج بكفالة أم لا.

#### ما هي الكفالة؟

الكفالة هي مبلغ من المال يُدفع إلى وزارة الأمن الداخلي لضمان حضورك أمام المحكمة في جميع الجلسات، والانصياع لأمر قاضي الهجرة. سيستعيد الشخص الذي دفع مبلغ الكفالة المبلغ المدفوع في نهاية الإجراءات (سواء كسبت أو خسرت القضية)، وذلك في حالة حضورك جميع الجلسات وأمتالك لأمر القاضي. إذا لم تحضر أمام المحكمة، لن يُسترجع مبلغ الكفالة ويجوز لقاضي الهجرة إصدار أمر بترحيلك.

إذا كنت تريد عقد جلسة لتحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على إفراج بكفالة ومعرفة مبلغ الكفالة الواجب دفعه، فإنه يمكنك الكتابة إلى قاضي محكمة الهجرة للسؤال عن جلسة الكفالة:



المكتب التنفيذي لمراجعة الهجرة  
مكتب قاضي الهجرة

Executive Office for Immigration Review  
Office of the Immigration Judge  
55 E. Monroe, Suite 1900  
Chicago, IL 60603

(إذا كنت محتجزاً في إلينوي، إنديانا أو ويسكنسن).

إذا كنت مؤهلاً للحصول على إفراج بكفالة، يكون لقاضي الهجرة سلطة تحديد الكفالة (إذا لم يحدد مبلغ الكفالة في قضيتك بعد)، وزيادة مبلغ الكفالة الذي حددته وزارة الأمن الداخلي، أو تخفيض مبلغ الكفالة الذي حددته وزارة الأمن الداخلي. سينظر قاضي الهجرة في عاملين رئيسيين عند تحديد مبلغ الكفالة أو تغيير مبلغ الكفالة الذي قرره وزارة الأمن الداخلي:

- أ. إذا كنت ستشكل خطر على المجتمع؛ و
- ب. إذا كنت معرضاً لخطر الهروب إذا تم الإفراج عنك.

سيضع قاضي الهجرة في اعتباره طبيعة وخطورة الجريمة التي ارتكبتها عندما يتخذ قراراً باعتبارك **خطر على المجتمع** إذا تم إطلاق سراحك من حجز وزارة الأمن الداخلي. وسيُنظر القاضي أيضاً عما إذا كنت قد بذلت جهداً لإعادة تأهيل أو إصلاح نفسك.

ليقرر القاضي ما إذا كنت **معرضاً لخطر الهروب** عند الإفراج عنك، فإنه سينظر إذا كان لديك علاقات أسرية في الولايات المتحدة، علاقات في المجتمع المحلي الذي تريد أن تحيا فيه، لديك أية ممتلكات في الولايات المتحدة، واحتمال وجود أي دفاع لإلغاء أمر الترحيل أو الإبعاد. ويجوز أن يطلب منك قاضي الهجرة أن تقدم وعداً بالحضور إلى المحكمة في جميع الجلسات.



**ينص القانون على أن الحد الأدنى لمبلغ الكفالة هو 1500 دولار أمريكي.** ويجب أن تقوم بدفع هذا المبلغ، أو تدفعه أسرتك، أو أحد أصدقائك إلى وزارة الأمن الداخلي كاملاً. وسيسترد الشخص الذي دفع مبلغ الكفالة قيمتها إذا كنت مطيعاً لأوامر القاضي.

وسيتم التفاوض على مبلغ الكفالة أمام قاضي الهجرة ومحامي وزارة الأمن الداخلي. وأنت مدعو لكي تطلب من قاضي الهجرة أن يحدد مبلغ الكفالة أو يخفضها إلى الحد الأدنى الذي تستطيع دفعه. وعند الضرورة، رتب أمورك على المبلغ الذي تستطيع دفعه كحد الأقصى.

### ما هي العوامل التي تساعد في الحصول على كفالة مخفضة في جلسة إعادة تقييم الكفالة

1. **إدلاء أفراد الأسرة المقربين الذين لديهم وضع قانوني بالولايات المتحدة بالشهادة أمام المحكمة** لن يحتاجوا للتحدث باللغة الإنجليزية لأن المحكمة ستوفر مترجم في حالة تقديم إشعار مسبق. وينبغي على أفراد أسرتك الاستعداد لمناقشة طبيعة علاقتهم بك، وكيف يرون التغييرات التي حدثت لك، وأي نوع من الأشخاص أنت، وما هي المشقة التي سيعانون منها إذا استمر احتجازك أو تم ترحيلك إلى وطنك الأصلي.

- إذا لم يستطع عضو (أو أعضاء) الأسرة الذهاب إلى المحكمة، يجوز تقديم خطاب موثق إلى المحكمة. لا بد من إرفاق ترجمة إنجليزية مع جميع الخطابات والمستندات المكتوبة بلغة غير اللغة الإنجليزية.



- ينبغي أن تحتوي جميع الخطابات المقدمة إلى المحكمة على عنوان المرسل ورقم الهاتف حتى يمكن الوصول إليه. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن يقدم كل فرد من أفراد العائلة الدليل على وضع هجرته الشرعية مثل نسخة من البطاقة الخضراء، أو نسخة من شهادة الميلاد الأمريكية، أو شهادة التجنس. وينبغي على أفراد الأسرة إحضار النسخ الأصلية للمستندات معهم عند حضور جلسة المحكمة الخاصة بك.

يجب على أفراد الأسرة الذين يرغبون في حضور جلسات محكمة الهجرة لشخص محتجز من جانب وزارة الأمن الداخلي في ولاية إلينوي أو إنديانا أو ويسكنسن الذهاب إلى 101 W. Congress, Chicago, Illinois 60605 غالباً ما تعقد الآن جلسات المحكمة الأولية، ولساعات موضوع الدعوى عن طريق التليفديو. ستكون بعيداً عن قاعة المحكمة تشهد الجلسة عبر جهاز التلفاز، وسيكون محاميك والقاضي وأفراد أسرتك في قاعة المحكمة في 101 W. Congress. أجعل أفراد أسرتك يتصلون بالمحكمة على رقم 312-7313-353 (312) للتأكد من مكان انعقاد جلسة المحاكمة.

2. **إذا كان لديك تصريح عمل، أو خطاب من صاحب العمل يذكر فيه وجود وظيفة تنتظر في حالة الإفراج عنك.** وينبغي أن يكون هذا الخطاب خطاباً رسمياً مكتوباً على ورق الشركة. إذا لم يكن للشركة ورق رسمي خاص بها، فإنه ينبغي توثيق الخطاب.

إذا كان قد سبق لك العمل في هذه الشركة، فينبغي أن ينص الخطاب على مدة العمل وصفاتك كموظف (على الأقل يجب أن ينص الخطاب على أنه لم يكن لديك أية مشاكل تأديبية). ويجوز أن يوضح الخطاب واجبات وظيفتك.

### 3. أدلة إعادة التأهيل.

وتشمل أدلة إعادة التأهيل المشاركة في برامج العلاج من إدمان المخدرات أو الخمر، وشهادات استكمال دورة دراسية أثناء فترة الاحتجاز، بيان من مستشار / طبيب أمراض نفسية، إفادة مشفوعة بقسم من عضو بالأسرة، وخطاب من موظف المراقبة الخاص بك، و/أو دليل على توظيفك أثناء فترة



السجن.

إذا كان لديك إمكانية المشاركة في أي من هذه البرامج، أو الدورات أو جلسات العلاج الآن، فينبغي أن تضع في اعتبارك فعل ذلك.

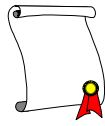
### 4. أدلة على المشاركة في المجتمع

إذا شاركت في أي منظمة من منظمات المجتمع المحلي (مثل الكنيسة، الجامع، المعبد، نادي كرة القدم، تنظيم الحي، تنظيم المدرسة... إلخ) قدم خطاب ويفضل أن يكون على ورق رسمي أو موثق من المنظمة. إذا قمت بأعمال تطوعية، قدم خطاب من المنظمة التطوعية عن الأعمال التي أديتها.

### 5. أدلة على المشاركة في أنشطة دينية.

إذا كنت تواظب على حضور الشعائر الدينية، قدم خطاب من رئيس المنظمة الدينية.

6. أدلة على استكمالك الدراسة الثانوية أو الدراسة في مدرسة مهنية، أو كلية، أو حصولك على درجة جامعية. ويمكن أن تشمل الأدلة التسجيل وحضور الدورات الدراسية مثل نسخة أصلية أو صورة ضوئية من السجلات المدرسية.



7. نسخ من عقود الملكية مثل ملكية منزل أو سيارة.

8. نسخة من أحدث إقرار ضريبي قدمته.

إذا جلبت أسرتك هذه المستندات معها إلى المحكمة بشأن جلسة الكفالة، فإنه ينبغي عليهم أيضاً إحضار ثلاث نسخ من كل مستند من المستندات التي ترغب في تقديمها إلى قاضي الهجرة للنظر فيها. وينبغي إعطاء نسخة من المستندات لكل من قاضي الهجرة، ومحامي وزارة الأمن الداخلي مع احتفاظك بنسخة. وينبغي الاحتفاظ بنسخة في سجلك الخاص.

للمزيد من المعلومات، اتصل بخط معلومات الاحتجاز للهجرة التابع لمركز العدالة الوطني للمهاجرين على رقم: 263-0901 (312). ويتاح خط المعلومات أيام الثلاثاء من الساعة 11 صباحاً وحتى الساعة الثانية ظهراً. ويمكنك الاتصال وحساب المكالمات على المتلقي إذا كنت محتجزاً. ويمكنك أيضاً الاتصال بأي من الوكالات المدرجة في قائمة الخدمات القانونية المجانية التي أعطيت لك.

### إشعار النية لإصدار أمر إداري نهائي بالترحيل

يجوز لوزارة الأمن الداخلي أن تصدر أمر بترحيلك من الولايات المتحدة دون السماح لك بمقابلة قاضي الهجرة في الحالات التالية:

- صدر ضدك حكم بالإدانة في جريمة ذات عقوبة مشددة.
- لا تتمتع بإقامة قانونية دائمة.

### متي تستلم إشعار بالنية بأمر إداري بالترحيل؟

إذا لم تكن تتمتع بإقامة قانونية دائمة وصدر ضدك حكم في جريمة تؤمن وزارة الأمن الداخلي أنها جنائية ذات عقوبة مشددة، ستقدم لك وزارة الأمن الداخلي النموذج I-851، وهو إشعار النية لإصدار أمر إداري ونهائي بالترحيل ("إشعار النية"). أنه إشعار مماثل لإشعار الحضور الذي ربما تسلمه الآخرين لإدراجهم في إجراءات الترحيل. ويحتوي إشعار النية على الأسباب التي دعت وزارة الأمن الداخلي إلى إصدار أمر بالترحيل ضدك.

### ماذا يمكنك أن تفعل عند استلام إشعار النية؟

إذا تسلمت إشعار النية من وزارة الأمن الداخلي، فسيكون لك الحق في:



- طلب المزيد من الوقت للرد على التهم الموجهة ضدك.
- إنكار التهم وذكر سبب عدم صحتها.
- طلب الحصول على فرصة لمشاهدة أدلة وزارة الأمن الداخلي ضدك.
- الإدعاء بأن هذه الجرائم ليست جرائم مشددة العقوبة.
- الاعتراف بصحة التهم الموجهة إليك والتنازل عن الحق في استئناف أمر الترحيل الإداري النهائي أمام المحكمة الفيدرالية.
- إذا كنت تخشى من العودة إلى وطنك الأصلي، أذكر أنك تخاف من التعرض للاضطهاد (الأذى) أو التعذيب في وطنك الأصلي أو آخر دولة كنت تحيا فيها ؛ و/أو
- صرح بالدولة التي ترغب في الترحيل إليها إذا صدر أمر الترحيل النهائي ضدك. (ربما لا تستطيع وزارة الأمن الداخلي إرسالك إلى الدولة التي ترغب في الترحيل إليها إذا لم تكن من مواطني هذه الدولة).
- وكل محام أو ممثل معتمد ينوب عنك أمام وزارة الأمن الداخلي. إذا كنت لا تستطيع تحمل دفع أتعاب محام، يمكنك الاتصال بأحد منظمات المساعدة القانونية المدرجة في الصفحة الأخيرة.

إذا كنت لا توافق على التهم الموجهة ضدك من جانب وزارة الأمن الداخلي، فإنه يجب عليك سرعة الرد كتابة إلى وزارة الأمن الداخلي. إذا تسلمت بنفسك إشعار النية من موظف وزارة الأمن الداخلي، فإنه يجب عليك الكتابة إلى وزارة الأمن الداخلي خلال 10 أيام من تاريخ استلام الإشعار. إذا تسلمت إشعار النية عبر بريد الولايات المتحدة، فيجب عليك الكتابة إلى وزارة الأمن الداخلي خلال 13 يوم. إذا كنت محتجزاً في اليانوي، أو إنديانا، أو ويسكنسن، فيجب أن ترسل الرد كتابة على العنوان التالي:

إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك الأمريكية  
وزارة الأمن الداخلي

U.S. Immigration and Customs Enforcement  
Department of Homeland Security  
101 W. Congress, 4th Floor  
Chicago, IL 60605

### كيف سيكود رد وزارة الأمن الداخلي على رسالتك الكتابية بشأن إشعار النية؟

إذا أرسلت كتابة الى وزارة الأمن الداخلي، فستقرر وزارة الأمن الداخلي إما أن تصدر قرار إداري نهائي بترحيلك أو وضعك في مرحلة الترحيل أمام قاضي الهجرة. إذا قررت وزارة الأمن الداخلي وضعك في مرحلة الترحيل أمام قاضي الهجرة، ستقوم وزارة الأمن الداخلي بتسليمك مستند يسمي إشعار الحضور ، وسوف يكون لك نفس الحقوق والفرص لطلب الإغاثة من الترحيل المنصوص عليها في هذا المستند.

### ماذا تفعل إذا صدر أمر إداري نهائي بالترحيل؟

إذا لم تدرجك وزارة الأمن الداخلي في مرحلة الترحيل أمام قاضي الهجرة، ولكنها أصدرت أمر إداري نهائي بالترحيل في قضيتك، فإنه يحق لك استئناف الأمر أمام الدائرة الفيدرالية لمحكمة الاستئناف. ويسمى الاستئناف " التماس إعادة النظر". ويجب رفع التماس إعادة النظر أمام الدائرة الفيدرالية لمحكمة الاستئناف خلال 30 يوم من إصدار وزارة الأمن الداخلي لأمر الترحيل. الدائرة الفيدرالية لمحكمة الاستئناف في النيوي، وإنديانا، وويسكنسن هي الدائرة السابعة لمحكمة الاستئناف الأمريكية. وينبغي أيضاً أن تسأل محكمة الاستئناف عن " وقف أمر الترحيل". والمقصود به أن تطلب من المحكمة أن تصدر أمراً لوزارة الأمن الداخلي بالألا تقوم بترحيلك من الولايات المتحدة أثناء فترة نظر الاستئناف. ومطلوب دفع رسوم رفع الالتماس. إذا كنت غير قادر على دفع رسوم رفع الالتماس، فإنه يتوافر لدى محكمة الاستئناف نموذج طلب يقدم للمحكمة لإعفاءك من دفع رسوم رفع الالتماس.

لمزيد من المعلومات وللحصول على نماذج رفع الالتماس لإعادة النظر القضائي ووقف أمر الترحيل، يمكنك الاتصال ب:  
الدائرة السابعة لمحكمة الاستئناف الأمريكية

U.S. Court of Appeals for the Seventh Circuit  
219 S. Dearborn Street  
Chicago, IL 60604  
هاتف: (312) 435-5850

للمزيد من المعلومات، اتصل بخط معلومات الاحتجاز للهجرة التابع لمركز العدالة الوطني للمهاجرين على رقم: 263-0901 (312). ويتاح خط المعلومات أيام الثلاثاء من الساعة 11 صباحاً وحتى الساعة الثانية ظهراً. ويمكنك الاتصال وحساب المكالمات على المتلقي إذا كنت محتجزاً. ويمكنك أيضاً الاتصال بأي من الوكالات المدرجة في قائمة الخدمات القانونية المجانية التي أعطيت لك.



## العودة الى أوامر ترحيل سابقة وأوامر ترحيل مشروطة

### العودة الى أوامر الترحيل

إذا صدر أمر سابق بترحيلك ثم حاولت الدخول الى الولايات المتحدة مرة أخرى بطريقة غير شرعية، فإنه يحق لوزارة الأمن الداخلي العودة الى أمر الترحيل السابق وترحيلك دون عرضك على قاضي الهجرة. وستصدر وزارة الأمن الداخلي إشعار النية للعودة الى أمر ترحيل سابق.

وفي بعض الحالات، يجوز لك الطعن على هذا القرار. أولاً: إذا لم تتسلم قرار سابق بالترحيل – على سبيل المثال، إذا استلمت أمر المغادرة الطوعية بدلاً من الترحيل – فيمكنك الطعن بناءً على هذه الأسباب. ثانياً: إذا كان دخولك الأخير الى الولايات المتحدة شرعياً، فربما يكون هذا سبباً آخر للطعن في إشعار العودة إلى أمر الترحيل السابق. ثالثاً: إذا حصلت على إقامة قانونية بعد دخولك مثل الحصول على الإقامة من خلال برنامج منظمة العفو الدولية، أو وضع حماية مؤقتة، أو التأشيرة "في"، أو التأشيرة "يو"، فيجوز لك أن تعارض في العودة الى أمر ترحيل سابق.

إجراءات الاعتراض على العودة الى أمر ترحيل سابق هي نفس إجراءات الاعتراض على أمر الترحيل الإداري النهائي (صفحة 22-23)

### أوامر الترحيل المشروط / الموافقة على الترحيل

قد تطلب منك وزارة الأمن الداخلي أن توقع على أمر ترحيل طوعي ومشروط. أنه المستند الذي ينص على رغبتك في الترحيل دون مقابلة قاضي الهجرة. أن ليس " عودة طوعية" أو " مغادرة طوعية" مثل ماتقدمه وزارة الأمن الداخلي بالقرب من الحدود في بعض الأحيان. إذا وافقت على الترحيل، فلن تقابل قاضي الهجرة. بعد توقيعك على الأمر، سيطلع قاضي الهجرة على توقيعك ويصدر أمر ضدك بالترحيل أو الإبعاد، وسوف تمنع من العودة الى الولايات المتحدة، حتى إذا كانت عودة شرعية، لمدة عشر سنوات، أو عشرين سنة، أو بصفة دائمة حسب تفاصيل قضيتك. وستخضع لجميع العقوبات الإضافية التي تنتج عن الترحيل إذا حاولت مرة أخرى القدوم الى الولايات المتحدة. ويحق لك استشارة محام قبل توقيع إمر الترحيل. وربما تكون جديراً بالحصول على إغاثة من الترحيل ولن تكون قادراً على متابعة الإغاثة إذا وقعت على أمر الترحيل المشروط.

## أوامر الرقابة

يمكن لوزارة الأمن الداخلي منح أوامر الرقابة للإفراج عن الأشخاص المحتجزين لديها الذين لا تستطيع ترحيلهم أو إبعادهم من الولايات المتحدة.

### متى ستنظر وزارة الأمن الداخلي في الإفراج عنك بموجب أمر الرقابة؟

لكي تكون مؤهلاً للحصول على أمر الرقابة، يجب أن يكون لديك أمر ترحيل أو إبعاد نهائي. ويصبح أمر الترحيل أو الإبعاد نهائياً بمجرد أن تتنازل عن حقك في الاستئناف أو استنفاد جميع الطعون. والمقصود باستنفاد جميع طرق الطعن هو أنه ليس لديك أي استئناف منظور أمام محكمة عليا. وبمجرد أن يصبح أمر الترحيل نهائياً، يحق لوزارة الأمن الداخلي أن تقوم بترحيلك أو إبعادك من الولايات المتحدة خلال 90 يوماً إلى دولة أخرى تقبل بك داخل أراضيها. إذا لم تستطع وزارة الأمن الداخلي ترحيلك من الولايات المتحدة خلال 90 يوماً، فيجب على وزارة الأمن الداخلي أن تنتظر في أمر الإفراج عنك من الحجز.

### من يستحق الإفراج عنه بموجب أمر الرقابة؟

ويشمل الإفراج المحتجزين من دول محددة لا تقبل ترحيل مواطنيها (مثل فيتنام، ولاوس، وكوبا)، ومواطني الدول التي لم يعد لها وجود مثل (الصومال، يوغوسلافيا السابقة، أو الاتحاد السوفيتي السابق)، ومواطني الدول التي لا تقوم الولايات المتحدة مؤقتاً بترحيلهم (مثل العراق)، أو الأشخاص الذين لا يتمتعون بجنسية أي دولة (مثل الفلسطينيين). إذا كنت ممن لا يجب ترحيلهم، فيجوز الإفراج عنك من حجز وزارة الأمن الداخلي بموجب أمر الرقابة. يرجى ملاحظة أنه على الرغم من ذلك، يجوز ترحيل الأفراد الذين أطلق سراحهم بموجب أمر الرقابة في أي وقت إذا أصبح الترحيل محتملاً في المستقبل.



(اشعار خاص الى الكوبيين من ماريل:)

إذا كنت كوبي من ماريل، فإنه يجوز لك طلب الإفراج بموجب أمر الرقابة. وترى وزارة الأمن الداخلي أن الكوبيين من ماريل هم من جاءوا إلى الولايات المتحدة من كوبا بقوارب النجاة أثناء عام 1980 وفي ضوء قرار المحكمة العليا، قررت وزارة الأمن الداخلي التوقف عن استخدام هيئة إطلاع كوبية، والتي كانت الوسيلة التي يطلب من خلالها المحتجزين الكوبيين على المدى الطويل الحصول على الإفراج من حجز وزارة الأمن الداخلي في السابق. وبدلاً من ذلك، فإنه يحق اليوم للكوبيين من ماريل الحصول على الإفراج بموجب أمر الرقابة بغض النظر عن كونهم قد دخلوا الأراضي الأمريكية أو حصلوا على الإفراج المشروط.

### لوائح أوامر الرقابة

في ديسمبر/كانون الأول 2001، أصدرت وزارة الأمن الداخلي لوائح أو قواعد جديدة للأشخاص الذين يحق لهم الحصول على أمر الرقابة. سابقاً، كانت وزارة الأمن الداخلي تنتظر في الطلبات كل ستة أشهر، بالتناوب بين الإطلاع على الملفات وإجراء مقابلات. وفي ظل اللوائح الراهنة، فأنك ستتسلم عموماً ملف المراجعة خلال 90 يوماً من أمر الترحيل النهائي، ثم تجري مقابلة كل عام مع موظفين من مقر وزارة الأمن الداخلي حتى يتم ترحيلك من الولايات المتحدة أو الإفراج عنك من حجز وزارة الأمن الداخلي بموجب أمر الرقابة. وفي كل مراجعة، ستسنع لك الفرصة لكي تثبت لوزارة الأمن الداخلي أنه ينبغي الإفراج عنك بموجب أمر الرقابة. ويحق لك توكيل محام أو من ينوب عنك في مراجعة الملف وفي إجراء المقابلة.

في غضون 90 يوماً من التاريخ الذي يصبح فيه أمر الترحيل نهائياً، سيراجع موظف من مكتب الترحيل التابع لوزارة الأمن الداخلي ملف الهجرة الخاص بك ليحدد ما إذا كان يجب الإفراج عنك من وزارة الأمن الداخلي بموجب أمر الرقابة. وسينظر موظف الترحيل في إمكانية أن تكون معرضاً لخطر الهروب أو أنك تشكل خطراً على المجتمع. وستنظر وزارة الأمن الداخلي في هذه العوامل:

- طبيعة وعدد المخالفات التأديبية أو تقارير الحوادث التي تلقيتها أثناء وجودك في الحجز الفيدرالي أو حجز الولاية أو المقاطعة أو وزارة الأمن الداخلي.
- تاريخك الإجرامي ويشمل:
  - السلوك الإجرامي وسجل الإدانات.
  - طبيعة وخطورة الإدانات.
  - العقوبات المفروضة على الجرائم والفترة التي قضيتها.
  - تاريخ الإفراج الجنائي الشرطي وفترة الاختبار تحت المراقبة و
  - أدلة على العودة إلى الجريمة أو تكرار السلوك الإجرامي.
- أي تقارير عقلية أو نفسية عن صحتك العقلية.
- أدلة على إعادة تأهيلك من الماضي الإجرامي، بما في ذلك المشاركة في العمل، والبرامج التعليمية والمهنية المتاحة في المرفق الذي كنت أومازلت محتجزاً فيه.
- عوامل مرجحة بما في ذلك أفراد الأسرة في الولايات المتحدة و العلاقات مع المجتمع المحلي حيث ترغب أن تعيش.
- تاريخ الهجرة الخاص بك بما في ذلك أي انتهاكات سابقة لقانون الهجرة.
- أي تاريخ للهروب أو محاولة الهروب من الحجز، أو الإخفاق في الحضور بشأن إجراءات الهجرة أو غيرها من الإجراءات، أو الغياب بدون إجازة من مراكز إعادة التأهيل الانتقالية أو برامج الرعاية الأخرى.
- أية معلومات أخرى يمكن أن تثبت قدرتك على التكيف مع الحياة في المجتمع، والابتعاد عن العنف والأنشطة الإجرامية في المستقبل، وأنك لا تشكل خطراً على نفسك أو على المجتمع.
- أية معلومات أخرى إيجابية أو سلبية عنك.



يمكنك الحصول على نسخة من المعلومات التي تحتفظ بها وزارة الأمن الداخلي في ملفاتها عن طريق تقديم طلب قانون حرية المعلومات/ قانون الخصوصية النموذج G-639 ، إلى وزارة الأمن الداخلي. لمزيد من المعلومات عن تقديم طلب قانون حرية المعلومات/ قانون الخصوصية ، أنظر صفحة 30 من هذا المستند.

وتشمل بعض من المستندات التي يمكنك تقديمها لوزارة الأمن الداخلي لإثبات أنه ينبغي الإفراج عنك بموجب أمر الرقابة:

- خطاب موثق (مشفوع بقسم) من أسرتك أو صديق يوافق على أن تحيا معه.
- عرض وظيفي من صاحب العمل على أوراق الشركة.
- خطاب من ضابط المراقبة يوضح فيه كيف كانت فترة مراقبتك، ومقدار الوقت المتبقي لاستكمالها إن وجد.
- خطاب من أي مرفق أقمت فيه لإثبات حسن السلوك، والعمل أثناء فترة الإقامة بالمرفق، والتقدم الذي أحرزته في فصول إعادة التأهيل.
- نسخة من أي شهادات عن الفصول الدراسية التي استكملتها أو خطاب من المدرس لإثبات أنك تدرس حالياً في فصول دراسية بما في ذلك فصول تعلم اللغة الإنجليزية كلغة ثانية، وإدارة الغضب، والمهارات المهنية، والمهارات الحياتية، التنمية التعليمية العامة G.E.D والفصول المهنية (مثل الميكانيكا، والصيانة، والطبخ، والكمبيوتر... الخ)، والتعليم الديني (مثل دراسة الكتاب المقدس)، والوعي بالمخدرات... الخ
- خطاب من قائد اجتماعات مدمني الخمر المجهولين و/أو مدمني المخدرات المجهولين ( إذا كنت قد تعاطيت/ أدمنت الخمر والمخدرات في الماضي) لإثبات أنك شاركت في الاجتماعات.
- خطابات من الناس في المجتمع الذي ترغب في العيش فيه لإثبات أنك شخص جيد قام بتغيير طريقه.

- خطاب من برامج الوعي بالمخدرات أو برامج إعادة التأهيل الأخرى توضح أنك ستكون مسجلاً في برامجهم عند الإفراج عنك.
- خطاب قبول في برنامج علاج الصحة العقلية إذا كنت بحاجة إلى علاج مستمر.
- نسخة من السجلات الطبية المتصلة بالموضوع. لا سيما، إذا أصبت بمرض أو تعرضت لحالة مرضية ولم تتلق العلاج الملائم أثناء فترة احتجازك في حجز وزارة الأمن الداخلي.
- خطاب منك إلى وزارة الأمن الداخلي تشرح فيه أسباب كونك غير معرض لخطر الهروب ولا تشكل خطراً على المجتمع إذا تم الإفراج عنك، بما في ذلك لماذا يجب أن يتم الإفراج عنك من حجز وزارة الأمن الداخلي، وكيف تغيرت حياتك في الفترة التي قضيتها في الحجز عن نشاطك الإجرامي في الماضي، وما هي خططك بالنسبة للمستقبل إذا تم الإفراج عنك، الخ.

تستطيع أن تبدأ في جمع هذه المستندات قبل أن يصبح أمر الترحيل نهائياً. واحتفظ دائماً بنسخة من المستندات التي ترسلها إلى وزارة الأمن الداخلي. ويجب أن يكون كل مستند مقدمه مكتوباً باللغة الإنجليزية أو مرفق معه ترجمة باللغة الإنجليزية.

وفيما يتعلق بفترة 90 يوم المحددة لمراجعة ملف قضيتك من جانب مكتب وزارة الأمن الداخلي بشيكاغو، يمكنك إرسال المستندات الي:  
 إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك الأمريكية  
 وزارة الأمن الداخلي

Immigration and Customs Enforcement  
 Department of Homeland Security  
 101 W. Congress, 4<sup>th</sup> Floor  
 Chicago, IL 60605

ينبغي أن ترسل المستندات إلى إدارة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك بوزارة الأمن الداخلي قبل مرور 90 يوم من تاريخ اعتبار أمر الترحيل نهائياً.

◆ إذا رفض المكتب المحلي لوزارة الأمن الداخلي طلبك للحصول على الإفراج بموجب أمر الرقابة من أجل 90 يوم المخصصة للمراجعة، فإن ملفك سيراجع من جانب موظفي وزارة الأمن الداخلي بالمقر الرئيسي في واشنطن دي سي بعد حوالي 3 شهور لاحقة.

### الإفراج عن المحتجزين منذ زمن طويل

إذا رفض المكتب المحلي لوزارة الأمن الداخلي طلبك للحصول على الإفراج، فيجب عليك طلب الإفراج من المقر الرئيسي لوزارة الأمن الداخلي في واشنطن دي سي. إذا كنت محتجزاً في وزارة الأمن الداخلي لمدة ستة شهور **بعد** صدور أمر الترحيل النهائي، فينبغي الإفراج عنك من حجز وزارة الأمن الداخلي طالما أنه ليس من المرجح ترحيلك إلى وطنك الأصلي في المستقبل المنظور بدرجة معقولة، وطالما أنك تتعاون بالكامل مع وزارة الأمن الداخلي في أمر الترحيل الخاص بك. أرسل طلب الإفراج مرفقاً معه المستندات الدالة على تعاونك التام ومحاولتك المستمرة لتيسير ترحيلك إلى وطنك الأصلي. وتشمل عينة المستندات:

- خطابات الي قنصلية بلدك تطلب فيه وثائق السفر وأية إيصالات أو ردود من هذه القنصليات.
- خطابات لموظف الترحيل تعبر فيها عن رغبتك في التعاون في أمر الترحيل الخاص بك.
- نسخ من شهادات الميلاد، وجواز السفر (حتى إذا كان منتهي الصلاحية)، أو أي مستند دال على الجنسية.

يرجي العلم أنه أثناء نظر قضيتك أمام مجلس استئناف الهجرة، فإنها ليست نهائية. لن تبدأ حساب الستة أشهر إلا بعد أن تخسر الاستئناف. لا توجد فترة رسمية بشأن المدة التي تستغرقها محكمة الهجرة للإطلاع الكامل على قضيتك.

وعنوان المقر الرئيسي لوزارة الأمن الداخلي الخاص بمراجعة أوامر الحجز هو:



وزارة الأمن الداخلي – المقر الرئيسي DHS-HQPDU  
801 I. St., N.W., Room 800  
Washington, D.C. 20536

إذا تم الإفراج عنك من حجز وزارة الأمن الداخلي بموجب أمر الرقابة، فيجب عليك الامتثال لشروط الإفراج بما في ذلك إبلاغ وزارة الأمن الداخلي على النحو المطلوب، وتجنب الأنشطة الإجرامية، الخ. إذا لم تنصاع لشروط الإفراج، فإن وزارة الأمن الداخلي تستطيع إلغاء أمر الرقابة والقبض عليك واحتجازك مرة أخرى.

للمزيد من المعلومات، اتصل بخط معلومات الاحتجاز للهجرة التابع لمركز العدالة الوطني للمهاجرين على رقم: 263-0901 (312). ويتاح خط المعلومات أيام الثلاثاء من الساعة 11 صباحاً وحتى الساعة الثانية ظهراً. ويمكنك الاتصال وحساب المكالمات على المتلقي إذا كنت محتجزاً. ويمكنك أيضاً الاتصال بأي من الوكالات المدرجة في قائمة الخدمات القانونية المجانية التي أعطيت لك.

## الحصول على سجلات جنائية، سجلات وزارة الأمن الداخلي، وسجلات مكتب التحقيقات الفيدرالية

### السجلات الجنائية

يمكن أن تؤدي الإدانات الجنائية إلى إجراءات الترحيل. من الضروري أن تحصل أولاً على نسخة من سجلاتك الإجرامية وتستشير محام متخصص في شؤون الهجرة لتحديد ما إذا كان يمكنك التقدم بطلب للحصول على مزايا الهجرة.

يستطيع أحد أفراد أسرتك أو أصدقائك الحصول على السجلات الإجرامية الخاصة بك عن طريق الاتصال أو الذهاب إلى قاعة المحكمة في المقاطعة التي وقعت فيها الجريمة الجنائية وطلب نسخ من مستندات القضية الخاصة بك من موظف المحكمة. وفي العادة ستحتاج للحصول على نسخة من المعلومات/ صحيفة الدعوى أو وثيقة الاتهام ونسخة من الحكم النهائي في كل قضية. اطلب نسخة من المستندات من الموظف عن طريق الرجوع إلى رقم القضية. إذا لم يكن لديك رقم القضية، اطلب مساعدة موظف المحكمة.

استعد لدفع تكاليف النسخ والتي عادةً ما تكون 2 دولار للصفحة الأولى و 50 سنت لكل صفحة إضافية. وتبلغ تكلفة الأحكام المعتمدة 9 دولار ( في الينوي، وربما تختلف الرسوم تبعاً للولاية التي صدرت فيها الإدانة).

مقاطعة كوك: هاتف موظف دائرة المحكمة: (312) 443-4743

مركز دالي (واشنطن وكلارك) غرفة 1006  
شيكاغو، الينوي

الخط المباشر لموظف محكمة الجنايات ( للأحكام المعتمدة)  
312-603-4641 من 8:30 صباحاً – 4:30 عصرًا

وبالنسبة لسجلات الجرائم الجنائية، ربما تحتاج الاتصال بقاعة المحكمة في السادس والعشرين، كاليفورنيا – الدور الخامس، مكتب فرعي.  
هاتف: 773-869-3140

مقاطعة دوبادج: هاتف: 630-682-7626

501 N. County Farm Road, Wheaton, IL

مقاطعة لوك: هاتف: 847-377-3380

18 N. County Court  
Waukegan, IL 60085

مقاطعة كين: هاتف: 630-232-3413

540 S. Randall Road  
St. Charles, IL 60174

مقاطعة ماكنهري: هاتف: 815-334-4302

2200 N. Seminary Ave  
Woodstock, IL 60608

إذا لم تذهب مطلقاً إلى المحكمة أو لم تحل قضيتك بعد، اتصل بمحام لحل القضية قبل محاولة الحصول على نسخ من السجلات.

### سجلات وزارة الأمن الداخلي

للحصول على نسخة من ملف الهجرة الخاص بك، يمكنك التقدم بطلب "حرية المعلومات/ قانون الخصوصية وذلك عن طريق ملء نموذج وزارة الأمن الداخلي G-693. ويجوز أن تطلب نسخة من النموذج من موظف الهجرة. لا يجب عليك ملء النموذج بأكمله. ينبغي على الأقل أن تدرج اسمك، وعنوانك، و"أ" رقم ملف الهجرة، وتاريخ الميلاد، بالإضافة الى التوقيع على النموذج. تأكد من احتفاظك بنسخة من النموذج لنفسك، وضع علامة " FOIA Request " على الطرف الذي ستقوم بإرساله. وإذا كنت محتجزاً، فإن عنوانك سيكون هو عنوان مركز الاحتجاز الذي تحتجز فيه حالياً.

إرسل هذا النموذج الى مكتب وزارة الأمن الداخلي حيث يوجد الملف الخاص بك. في شيكاغو، يجب أن ترسل طلبك الى:

موظف FOIA  
FOIA Officer  
وزارة الأمن الداخلي  
Department of Homeland Security  
101 West Congress  
Chicago, IL 60605

### سجلات مكتب التحقيقات الفيدرالي

إذا كانت لديك إدانات جنائية، فإن أحد المستندات المحفوظة في ملفك بوزارة الأمن الداخلي هو "ورقة الإدانة" من مكتب التحقيقات الفيدرالي، والتي تسرد تاريخك الجنائي بما في ذلك أي اعتقالات حتى إذا لم تصدر ضدك أحكام بالإدانة. يمكنك الحصول على نسخة من هذه الورقة أسرع من الحصول على نسخة من ملفك في وزارة الأمن الداخلي. إرسل (1) بطاقة كاملة من بصمات الأصابع؛ (2) أمر بدفع 18 دولار لمكتب التحقيقات الفيدرالي؛ (3) خطاب تطلب فيه نسخة من ورقة الإدانة الخاصة بك الى:

وزارة العدل الأمريكية  
العدالة الجنائية شعبة خدمة المعلومات  
U.S. Department of Justice  
Criminal Justice Information Services Division  
Clarksburg, WV 26306

لا ترسل نسخة الى المحكمة أو الى وزارة الأمن الداخلي.

## الحصول على نسخة من سجلات إدارة الإصلاح

وتشمل سجلات الحضور، وتقييمات العمل، والسجلات التأديبية، وقائمة الزوار، وشهادات GED، والسجلات الطبية والنفسية. تذكر أن تكون محددًا في طلبك الخطي.

### الينوي

للحصول على سجلات من إدارة الإصلاح في الينوي، ينبغي أن ترسل خطاباً تطلب فيه تلك السجلات مرفقاً معه نموذج التصريح بإفشاء المعلومات. يجب أن ترسل جميع الطلبات على عنوان آخر مرفق كنت مسجوناً فيه. إذا كنت لا تعرف العنوان، فيجوز أن تطلبه عن طريق الاتصال برقم 217/522-2666 أو الكتابة إلى:

إدارة الإصلاح بالينوي  
Illinois Department of Corrections  
1301 Concordia Court  
P.O. Box 19277  
Springfield, IL 62794

### ويسكنسن

ترسل الخطابات المكتوبة إلى:

أمين السجلات  
Records Custodian  
3099 East Washington  
P.O. Box 8980  
Madison, Wisconsin 53704

### إنديانا

ترسل الخطابات المكتوبة إلى:

إدارة الإصلاح بولاية إنديانا  
إدارة السجلات  
State of Indiana Department of Corrections  
Records Department  
E334, IGCS, 302 West Washington Street  
Indianapolis, Indiana 46204

عناية: سجلات 317/232-5728

أو إرسال طلبك بالفاكس إلى:



الوكالات التي تقدم خدمات قانونية مجانية أو منخفضة التكلفة

إلينوي

مؤسسة المساعدة القانونية في شيكاغو  
مركز الخدمات القانونية للمهاجرين  
LEGAL ASSISTANCE FOUNDATION OF CHICAGO,  
LEGAL SERVICES CENTER FOR IMMIGRANTS  
111 West Jackson Boulevard  
Chicago, Illinois 60604  
(312) 341-9617

مركز العدالة الوطني للمهاجرين  
إعانة المسافرين والمهاجرين/ اتصالات شيكاغو  
208 S. LaSalle, Suite 1818  
فاكس: (312) 666-2222 داخلي 0  
إذا كنت محتجزاً، احسب المكالمات على المتلقي يوم الثلاثاء من 11 - 2 على هاتف: (312) 263-0901  
إذا تواجد في المرفق الهواتف المثبتة الزرقاء المدفوعة مسبقاً، اطلب رمز اتصالات شيكاغو/ مركز العدالة الوطني للمهاجرين  
لتكون متصلاً بنا  
كانساس وميسوري

المساعدة القانونية لغرب ميسوري  
LEGAL AID OF WESTERN MISSOURI  
920 Southwest Boulevard  
Kansas City, Missouri 64108

الخدمات القانونية لشرق ميسوري  
LEGAL SERVICES OF EASTERN MISSOURI, INC.  
4232 Forest Park Boulevard  
St. Louis, Missouri 63108  
(314) 534-4200

أيوا ونبراسكا

برنامج المساعدة القانونية  
جامعة أيوا - كلية الحقوق  
CLINICAL LAW PROGRAM  
University of Iowa Law College  
Boyd Law Building  
Iowa City, Iowa 52242  
(319) 335-9023  
(منطقة جغرافية محدودة)

إذا كنت بحاجة الى معلومات عن وكالات أخرى، ارجع الى قائمة الخدمات القانونية المجانية التي قدمها لك ضابط الاعتقال أو اطلب قائمة أخرى من موظف الترحيل المسئول عن قضيتك.